

# EDINOST

Glasiló Slovenskega političnega društva za Primorsko

»V edinosti je moč.«

«EDINOST» izhaja 2 krat na teden vsako sredo in saboto o poludne. Cena za vse leto je 6 gld., za polu leta 3 gld., za četrt leta 1 gld. 50 kr. — Posamezne številke se dobivajo pri opravištvu in v trafikah v Trstu po 5 kr., v Gorli in v Ajdevičah po 6 kr. — Naročitve, reklamacije in inserate prejema Opravištvo, via Torrente, »Neva tiskarna«.

Val dopisi se pošiljajo Uredništvu »via Torrente« »Nuova Tipografia«; vsak mora biti frankiran. Rokopisi brez posebne vrednosti se ne vračajo. — Inserati (razne vrste naznaila in poslanice) se zaračunijo po pogodbi — prav cenó; pri kratkih oglasih z drobnimi črkami se plačuje za vsako besedo 2 kr

## Vzajemnost avstrijskih Slovanov.

Ako se včasih ozremo tudi na večo politiko, ima to skoraj vedno svoj uzrok v tem, da imajo dogodki, katere presojava v takih člankih, svoj odsev na gibanje Slovanov sploh, ali pa še posebno na gibanje avstrijskih Slovanov. 12. t. m. je bilo 5 let, od kar je nastopilo Taaffejevo ministerstvo in ta dogodek so poudarjali manj ali več vsi slovanski in v slovanskem duhu pisani listi. Ta dogodek je pa res važen za nas avstrijske Slovane, ker z njim se je začela nova doba za Avstrijo in prenehal je uprav kruti pritisk ustavovercev na Slovane. Ne moremo trditi, posebno mi Slovenci ne, in mej temi najmanj mi Primorci, da smo z novo dobo kaj posebnega pridobili, da smo uže dosegli vsaj prav elementarno pravico, da se namreč naš jezik uže popolnoma spoštuje v šoli in v uradu; ali vendar to moramo priznati, da sedaj vsaj smemo dihati, terjati, pritoževati se in da se nam je z nova obrodila dobra nada, da se je pod sedanjo vlado vsaj nekoliko vgladila pot, po kateri morejo naši slovanski poslanci sčasoma doseči kaj za ubogi slovanski rod. Negacija v tem obziru ne more biti stvar računajočega politika. Sedanje ministerstvo in večina državnega zbora, na katero se upira prvo, imelo je 5 let trdega boja z mogočno ponemčevalno stranko, katera je razpolagala in še razpolaga o velikih materialnih sredstvih, ki so v politiki na vsak način odvaženi činitelj. Po petletnem boju pa je ta stranka, ki je skoraj 20 let po Avstriji zatirala narode in vsako svobodo, vendar tako

propala, da se more denes smatrati kakor da se bliža smrti, katerej več ne uide. — Tolikega poraza največjega sovražnika po 5 letnem boju moramo biti pač veseli, akoprem smo se svojim narodnim ciljem v tem času prav malo približali, osobito mi primorski Slovenci.

Ali kar je važnejše, kar mi s posebnim veseljem pozdravljamo, to je, da se je v tej dobi mnogo bolj utrdila vzajemnost avstrijskih Slovanov, posebno pa ona mej Poljaki in Čehi. Od nekdanj smo obžalovali, da Poljaki hodijo svojo pot, Čehi pa svojo, in baš to krivo postopanje glavnih vej avstrijskih Slovanov je najbolj gladilo nepravilna pota ustavovercev.

Postopanje Poljakov je bilo pravo prokletstvo za vse druge Slovane v Avstriji. — Ali kakor smo mi Slovenci, katerim ni bila mogoča pasivna politika, z veseljem pozdravljali zopetni vstop Čehov v državni zbor, prav tako mramo veseli biti vedno rastočega bratskega prijateljstva mej Čehi in Poljaki; to prijateljstvo nam daje tudi najboljše jamstvo gledé na konečno popolno zmago narodne enakopravnosti v Avstriji. Da pa prijateljstvo mej Čehi in Poljaki vsak dan raste, to nam je dokaz zadnji izlet Čehov v Krakovo.

Blizo 2000 Čehov se je udeležilo tega izleta s posebnimi vlaki, mej izletovci je bilo več sto Sokolašev iz raznih krajev Českega, največ pa Sokolov iz Kolina z izvrstno lastno godbo. Te česke izletovce je na vseh postajah presrečno pozdravljala Poljski narod, a v Krakovem so Čehi dočkali takih ovacij, kakoršnih niti niso pričakovali. Ali 18. t. m., stoprav na rojstveni dan našega cesarja so v

Krakovem skupaj zbrani Čehi in Poljaki porabili še posebno to priliko v velikansko demonstracijo; napravili so ovacijo cesarju in mu v Beč telegrafovali izraze svoje udanosti in zvestobe. To vse je naše Velikonemce strašno trlo, tako sicer, da so v svojih organih à la «Neue freie Presse», «Deutsche Zeitung» in drugih hoteli važnost shoda v Krakovem ali popolnoma ignorirati, ali pa tako slikati, kakor bi bilo vse to le malenkostni manever.

Toda ta politika struca ne dela svoje dolžnosti; Velikonemci se stem le smešijo, ker vsak misleči človek predobro vé, da te ljudi nobena stvar bolj ne peče, nego prijateljstvo in solidarno postopanje Čehov in Poljakov.

Kakor rečeno, mi avstrijski Slovani se moramo jako veseliti teh dogodkov; oni so nam neko jamstvo za bodoče razvijanje politike enakopravnosti v Avstriji in dobrega izida prihodnjih volitev za državni zbor, od katerih bode močno odvisna dobra ali slaba prihodnjost avstrijskih Slovanov.

Čehi in Poljaki, to se vidi, vendar so se dosti naučili v dobi ustavovercev, oni so se manj in več odpovedali politiki negacije in nečemurnosti ter so z močno roko posegli v aktivno delovanje za državno idejo; s tem so postali tako odločivni, da bi se zdaj nikoli, tudi v najslabšem slučaju, več ne mogla ponavljati politika Schmerlingov, Giskrov in Herbštov. Res je, da mi Avstrije južni Slovani od te zveze do denes še nemamo vsega tega, kar bi radi imeli; toda mi vidimo, da se tudi Čehi, ki so vendar najnaprednejši Slovani v Avstriji, jako zatajujejo; in da tega

ne delajo brez dobrega namena za—in za avstrijske Slovane sploh.

Mi vidimo in mnogi od nas se čudimo, ko vidimo, da se Čehi celo Madjarom približujejo. Ali tudi v tem nam ni drugod iskati pravega uzroka, nego v tem, da so Čehi nastopili pot strogo realnih in praktičnih politikov; oni namreč zdaj, ko so bliže kormila, predobro vidijo, da Madjari imajo na najvišje kroge skoraj največ upliva, v spominu jim je predobro, da so Hohenwarta vrgli le Madjari; na drugo stran pa zopet dobro vedó, da so Madjari le zato podpirali ustavoverce, ker so jih ti vedno strašili z ruskim medvedom in s panslavizmom, da pa v ostalem oni nemške centraliste prav tako sovražijo, kakor mi Slovani. Kakor hitro pa neha uzrok straha pred panslavizmom, se Madjari rajše vežejo s Poljaki in Čehi in drugimi Slovani, nego pa z nemškimi hegemoni.

Čehom je predobro znano, da so v začetku ustavne dobe Madjari se Slovani vred naskočili nemški centralizem Avstrije in da so nemški centralisti le potem dovolili v nagodbo od leta 1867, ko so videli, da jim ni več mogoče držati v rokah toliko vajeti. — Čehi so torej prepričani, da je treba nastopiti glede Madjarov uprav tisto pot, katero so bili primorani nastopiti ustavoverci; priznati jim njih posebno stališče in ne mešati se v njihove zadeve.

Da posebno nam južnim Slovanom ne gre prav k srcu ta politika, to je čisto razumno; a politika žalibog dupušča srčnim čutom jako malo upliva; ona je stvar čisto treznega računa, hladnega pravdarka.

Zato je težko Čehom, ki so v po-

## PODLISTEK.

### Sedmi orijentalni kongres in avstrijski Slovani

Spisal dr. Karol Glaser.

Na slovenski jezik preložil Gr. Raván.

(Dalje.)

Hanxleden je spisal malabarsko-sanskritsko-portugalski slovar. Razven Nemca Benjamin Schultze-ja je tu omeniti Francoza Maturin-a Veyssiere La Croze-a, rojenega v Nantes-u 1661. leta. Ker je bil menih, proganjali so ga zavoljo svobodnih nazorov, zbeži v Nemce in se poprotestanti; umrl je 1739. l. v Berlinu. V svojem delu: «Histoire du Christianisme des Indes. 1724», pag. 439 pravi to le: «J'ai remarqué plusieurs autres choses communes aux Indiens et aux anciens Persans; entre autre un grand nombre de mots et de noms semblables dans l'une et dans l'autre langue» — Opazujem mnogo družih reči, ki so obče Indom in Perzom; mej temi množica besedi in sličnih imen v obeh jezikih.

Mej Nemci je poznal Siegfried Bayer 1694—1738, istovetnost (istovnost) indijskih, perzijskih in grških številnikov; misijonar Theodor Walter je pisal leta 1733. Doctrina temporum Indica ex libris Indicis = Kako uče določbo časa indijske knjige; Euler: De Indorum anno solari

astronomico = O astronomnem solčnem letu Indov.

Obrnimo se zopet do Francozov in vidimo, da je leta 1767. otec Coeurdoux v Pondicheryji Abbé-ju Barthélemy-ju poslal za francosko akademijo razpravo, v kateri prvič razmerno sanskritskega jezika do grščne točneje razmišlja, kder je povedan prvi temelj izvornega sorodstva jezikov, onih ljudstev, govorečih rečene jezike. Razpravo so čitali 1768. l. v akademiji ter jo stoprav štirideset let pozneje tiskali, ob času, ko so Angleži in Nemci rezultate v znanstvo bili uže uvedli. Benfey misli «Geschichte der Sprachwissenschaft pg. 341», da akoprem so marljivo gojili jezikovne študije, vendar niso bili sposobni uvaževati pomenljivih (imenitnih) rezultatov. — Tega jaz ne verujem, iz rečenega razloga bi bilo Walterju in Bayerju še manj možno svoja dela 30 let prej objaviti. Zelo pomenljiva pak je ta-le Benfeyeva izjava, «Geschichte etc. pg. 399 do 400»: Pogledajmo s kako naudušenostjo so prvi Nemci, stopivši v dotiko z Indijanci, gojili in obdelovali njih jezik, Hanxleden je pisal slovnico in sanskritski slovar, Schultze in Bayer sta primerjala številke z evropskimi; Walter in Euler sta raziskovala, kako Indijanci čas računijo; Ziegenbalg v drugem desetletju 18 veka, poroča natanko o indijski veri in mythologiji, tako, da se človeku zdi, da so nekako hoteli kakor prvi najditelji nepoznaneva otoka, se zastavami in zastavicami osvojiti si v svojo nemško last, kakor bi nam bili hoteli nekako posebno pravico priboriti na tem znanstvenem polju, pra-

vico raziskovanja staroindijskega jezika in naobraznja, kakor tudi neposredne posledice rečenega raziskovanja: Jezikoznanstvo, prvotni stan Indogermanov, posebno njih vere in mythologije.

Primerjaje zgodovinske razmere in to izjavo, dozleva se mi — da govorim, kar pravi Benfey — da so nemški znanstveniki bolje znali nego li nemški, vsaj v minulosti, kolike moralne koristi je pijo-nirsko delo moža svojemu narodu. Kajti, ako bi bil francoski pater leto za letom odločno zahteval, da se prečitano delo tudi objavi, da se prisedi francoskemu imenu prvenstvo uvedbe rezultatov v znanstvo, gotovo bi se dali omečiti francoski akademiki, vzlasti, ker ne kažejo radi hrbiti slavi.

Nekaj je odvisno od sodobnikov, ker nekoliko razumnosti je vendar treba. Daljši razvoj sanskritskih študij zelo so pospeševale angleške kupčijske zveze. Angleška vzhodnje indijska trgovska zadruga, ustanovljena za Elizabete, vojskovaje se z domačo silo, z holandskimi in francoskimi tekmeči za časa namestnika Clives-a 1758-1767, in Hastings-a 1772-1785, podvrgla si je z velikim trudom najlepše dele Indije, zagotovila si last z upravo, uvajajoč domače šege in zakone. Brahmanom veli Hastings sestaviti iz sanskritskih spisov indijsko pravo, katero so najprej preložili v perzijski, potem ga prevedel v angleščino Nathaniel Brassey Halhed.

V svojej 1778. l. izdanej bengalskeje slovnici govori o sličnosti staroindijskega, grškega in latinskega jezika »I have been astonished to find this similitude of Sans-

krit words with those of Persian and Arabic and even of Latin and Greek.»

Mej svojimi deželani je velik poznavatelj staroindijskega jezika Ch. Wilkins, prelagatelj epizod Mānabharate in vsega Hitopadeše, potem Williams Jones, prelagatelj Sakuntale in zakonika o možih, posebno strog jezikoznanec pak je Henry Thomas Colebrooke 1765—1837.

Sodobnik prvega mej navedenimi tremi Angleži je bil Avstrijanec Ivan Fil. Vezdin, domá z »Hofa« ob Litavi.<sup>1)</sup>

Pozneje stopi v jezuitski red, ter se je imenoval Paulinus a Sancto Bartholomeo. Kot misijonar je deloval ob malabarskem primorju, 1776—1789. l. vrne se v Rim, kder umrje 1805. l. Ko je Wilkins v Britaniji deloval, bil je tedaj Vezdin sam na celini, ki se je ukvarjal s sanskritskim jezikom, ter izdal dve slovnici, prvo 1790. l., drugo 1804. l. obe v Rimu. Benfey pravi, da se mu zasluga ne more odreči, ker on je prvi v jednem evropskem jeziku spisal sanskritsko slovnico.

Dasi jej je naslov zeló dolg, menim, da ga smem sem deti, ker se v njem vidi nazor spisateljev o jeziku in njega pomeni; slove pa: «Sidharubam seu Grammatica Samscrdarnica, cui accedit dissertatio historico-critica in linguam Samscrdanicam vulgo Samscrit dictam, in qua hujus linguae existenzia, origo, prae-

<sup>1)</sup> Jaz ga smatram za Hrvatá, ker so bili v tem delu niže Avstrijskem zeló gosto naseljeni (Kroatendörfl pri Beči). V Wurzbachovem biograf. slovarji ni nič o njem. Benfey ga v svojej «Geschichte d. Sprachwissenschaft» ne smatra Nemcem. (Pisat. opomnja).





